

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚΑΧ, ΕΟΚ, ΕΥΡΑΤΟΜ) αριθ. 3580/85 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της 17ης Δεκεμβρίου 1985

για την αναπροσαρμογή των αποδοχών και των συντάξεων των υπαλλήλων και του λοιπού προσωπικού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, καθώς και των διορθωτικών συντελεστών που εφαρμόζονται επί των αποδοχών και των συντάξεων αυτών

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση ενιαίου Συμβουλίου και ενιαίας Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,

το πρωτόκολλο περί των προνομίων και ασυλιών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, και ιδίως το άρθρο 13,

τον κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και το καθεστώς που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό των Κοινοτήτων αυτών, όπως καθορίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΟΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) αριθ. 259/68⁽¹⁾, και τροποποιήθηκαν τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚΑΧ, ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2799/85⁽²⁾, και ιδίως τα άρθρα 63, 64, 65 και 82 του εν λόγω κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, καθώς και το άρθρο 20 πρώτο εδάφιο και το άρθρο 64 του εν λόγω καθεστώτος,

την απόφαση 81/1061/Ευρατόμ, ΕΚΑΧ, ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Δεκεμβρίου 1981 περί τροποποίησης της μεθόδου αναπροσαρμογής των αποδοχών των υπαλλήλων και του λοιπού προσωπικού των Κοινοτήτων⁽³⁾,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι φάνηκε σκόπιμο, μετά από εξέταση των αποδοχών των υπαλλήλων και του λοιπού προσωπικού η οποία έγινε με βάση την έκθεση της Επιτροπής, να αναπροσαρμοστούν οι αποδοχές και οι συντάξεις των υπαλλήλων και του λοιπού προσωπικού των Κοινοτήτων, ως αποτέλεσμα της ετήσιας εξέτασης 1985.

ότι πρέπει να αναπροσαρμοστούν αναδρομικά οι διορθωτικοί συντελεστές που εφαρμόζονται για την Αλγερία και τη Βραζιλία σύμφωνα με τις στατιστικές που είναι επί του παρόντος διαθέσιμες για τις χώρες αυτές,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Από την 1η Ιουλίου 1985:

α) Στο άρθρο 66 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, ο πίνακας των βασικών μηνιαίων μισθών αντικαθίσταται από τον ακόλουθο πίνακα:

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 56 της 4. 3. 1968, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 265 της 8. 10. 1985, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 386 της 31. 12. 1981, σ. 6.

Βαθμοί	Κλίμακα							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	300 095	316 037	331 979	347 921	363 863	379 805		
A 2	266 314	281 526	296 738	311 950	327 162	342 374		
A 3 / LA 3	220 554	233 860	247 166	260 472	273 778	287 084	300 390	313 696
A 4 / LA 4	185 284	195 671	206 058	216 445	226 832	237 219	247 606	257 993
A 5 / LA 5	152 762	161 812	170 862	179 912	188 962	198 012	207 062	216 112
A 6 / LA 6	132 008	139 212	146 416	153 620	160 824	168 028	175 232	182 436
A 7 / LA 7	113 635	119 290	124 945	130 600	136 255	141 910		
A 8 / LA 8	100 503	104 553						
B 1	132 008	139 212	146 416	153 620	160 824	168 028	175 232	182 436
B 2	114 383	119 744	125 105	130 466	135 827	141 188	146 549	151 910
B 3	95 941	100 400	104 859	109 318	113 777	118 236	122 695	127 154
B 4	82 979	86 846	90 713	94 580	98 447	102 314	106 181	110 048
B 5	74 173	77 303	80 433	83 563				
C 1	84 639	88 051	91 463	94 875	98 287	101 699	105 111	108 523
C 2	73 616	76 744	79 872	83 000	86 128	89 256	92 384	95 512
C 3	68 672	71 351	74 030	76 709	79 388	82 067	84 746	87 425
C 4	62 044	64 559	67 074	69 589	72 104	74 619	77 134	79 649
C 5	57 227	59 566	61 905	64 244				
D 1	64 658	67 485	70 312	73 139	75 966	78 793	81 620	84 447
D 2	58 957	61 467	63 977	66 487	68 997	71 507	74 017	76 527
D 3	54 876	57 223	59 570	61 917	64 264	66 611	68 958	71 305
D 4	51 739	53 860	55 981	58 102				

β) — στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του παραρτήματος VII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, το ποσό των 4 329 βελγικών φράγκων αντικαθίσταται από το ποσό των 4 541 βελγικών φράγκων,

— στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του παραρτήματος VII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, το ποσό των 5 577 βελγικών φράγκων αντικαθίσταται από το ποσό των 5 850 βελγικών φράγκων,

— στο άρθρο 69 δεύτερη φράση του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης και στο άρθρο 4 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του παραρτήματος VII, το ποσό των 9 961 βελγικών φράγκων αντικαθίσταται από το ποσό των 10 449 βελγικών φράγκων,

— στο άρθρο 3 πρώτο εδάφιο του παραρτήματος VII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, το ποσό των 4 982 βελγικών φράγκων αντικαθίσταται από το ποσό των 5 226 βελγικών φράγκων.

Άρθρο 2

Από την 1η Ιουλίου 1985:

Στο άρθρο 63 του καθεστώτος που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό, ο πίνακας των βασικών μηνιαίων μισθών αντικαθίσταται από τον ακόλουθο πίνακα:

Κατηγορία	Ομάδες	Τάξη			
		1	2	3	4
A	I	140 894	158 348	175 802	193 256
	II	102 261	112 223	122 185	132 147
	III	85 933	89 761	93 589	97 417
B	IV	82 553	90 633	98 713	106 793
	V	64 842	69 115	73 388	77 661
C	VI	61 669	65 300	68 931	72 562
	VII	55 197	57 075	58 953	60 831
D	VIII	49 889	52 826	55 763	58 700
	IX	48 043	48 713	49 383	50 053

Άρθρο 3

Από την 1η Ιουλίου 1985, το ποσό της κατ' αποκοπή αποζημίωσης που αναφέρεται στο άρθρο 4α του παραρτήματος VII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης καθορίζεται σε:

- 2 726 βελγικά φράγκα μηνιαίως για τους υπαλλήλους των βαθμών C 4 ή C 5,
- 4 179 βελγικά φράγκα μηνιαίως για τους υπαλλήλους των βαθμών C 1, C 2 ή C 3.

Άρθρο 4

Οι συντάξεις που χορηγούνται από την 1η Ιουλίου 1985 υπολογίζονται από την ημερομηνία αυτή για τους μόνιμους και για τους έκτακτους υπαλλήλους βάσει του πίνακα των μηνιαίων μισθών, οι οποίοι προβλέπονται στο άρθρο 66 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, όπως τροποποιήθηκε από το άρθρο 1 στοιχείο α) του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 5

Από την 1η Ιουλίου 1985, η ημερομηνία «1η Ιουλίου 1984» που αναγράφεται στο άρθρο 63 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης αντικαθίσταται από την ημερομηνία «1η Ιουλίου 1985».

Άρθρο 6

1. Από την Ιουλίου 1984, ο διορθωτικός συντελεστής που εφαρμόζεται στις αποδοχές των υπαλλήλων και του λοιπού προσωπικού που υπηρετούν στην κατωτέρω χώρα, καθορίζεται ως εξής:

Αλγερία 190,8

2. Από την 1η Νοεμβρίου 1984, ο διορθωτικός συντελεστής που εφαρμόζεται στις αποδοχές των υπαλλήλων και

του λοιπού προσωπικού που υπηρετούν στην κατωτέρω χώρα, καθορίζεται ως εξής:

Βραζιλία 138,9 (1)

3. Από την 1η Ιανουαρίου 1985, ο διορθωτικός συντελεστής που εφαρμόζεται στις αποδοχές των υπαλλήλων και του λοιπού προσωπικού που υπηρετούν στην κατωτέρω χώρα καθορίζεται ως εξής:

Αλγερία 190,8 (1)

4. Από την 1η Μαΐου 1985, οι διορθωτικοί συντελεστές που εφαρμόζονται στις αποδοχές των υπαλλήλων και του λοιπού προσωπικού που υπηρετούν σε μία από τις κατωτέρω χώρες καθορίζονται ως εξής:

Γιουγκοσλαβία 166,9
Ισραήλ 811,1
Τουρκία 116,9
Βραζιλία 225,2 (1)
Χιλή 208,6

5. Από τις 16 Μαΐου 1985, οι διορθωτικοί συντελεστές που εφαρμόζονται στις αποδοχές των υπαλλήλων και του λοιπού προσωπικού που υπηρετούν σε μία από τις κατωτέρω χώρες καθορίζονται ως εξής:

Ελλάδα 111,1
Πορτογαλία 96,7

6. Από την 1η Ιουλίου 1985, οι διορθωτικοί συντελεστές που εφαρμόζονται στις αποδοχές των υπαλλήλων και του λοιπού προσωπικού που υπηρετούν σε μία από τις κατωτέρω χώρες καθορίζονται ως εξής:

Βέλγιο 100,0
Δανία 116,9
Γερμανία 103,7
Γαλλία 103,0

(1) Προσωρινός αριθμός.

Ελλάδα	93,0
Ιρλανδία	95,5
Ιταλία (εκτός Varese)	97,7
Ιταλία (Varese)	100,5 (1)
Λουξεμβούργο	100,0
Κάτω Χώρες	99,3
Ηνωμένο Βασίλειο	100,0
Ισπανία	102,1
Πορτογαλία	83,8
Ελβετία	135,7
Γιουγκοσλαβία	88,0
Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής (εκτός Νέας Υόρκης)	196,4
Νέα Υόρκη	212,7
Καναδάς	159,9
Ιαπωνία	203,3
Τουρκία	83,3
Αυστρία	115,9
Βενεζουέλα	97,7
Βραζιλία	66,4 (1)
Αυστραλία	135,2
Ταϊλάνδη	173,0
Ινδία	147,2
Αλγερία	190,8 (1)
Χιλή	126,1
Μαρόκο	103,5
Συρία	183,2
Τυνησία	116,3
Αίγυπτος	336,6 (1)
Ιορδανία	201,2
Λίβανος	165,1 (1)
Ισραήλ	131,5

Άρθρο 7

1. Από την 1η Ιουλίου 1985, οι διορθωτικοί συντελεστές που εφαρμόζονται στις συντάξεις και στις αποζημιώσεις των προσώπων που αναφέρονται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) αριθ. 160/80 (2) καθορίζονται ως εξής:

Βέλγιο	129,5
Δανία	156,2
Γερμανία	107,5
Γαλλία	146,6
Ιρλανδία	123,8
Ιταλία	153,2
Λουξεμβούργο	129,5
Κάτω χώρες	105,5
Ηνωμένο Βασίλειο	98,3

2. Εάν ο δικαιούχος της σύνταξης δηλώνει ως τόπο κατοικίας χώρα εκτός αυτών που αναφέρονται στο παρόν άρθρο, ο διορθωτικός συντελεστής που εφαρμόζεται στη σύνταξη είναι ο οριζόμενος για το Βέλγιο.

3. Από τις 27 Ιανουαρίου 1986, οι παρούσες διατάξεις δεν εφαρμόζονται πλέον.

Άρθρο 8

7. Οι διορθωτικοί συντελεστές που εφαρμόζονται στις συντάξεις καθορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 82 παράγραφος 1 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης.

Από την 1η Ιουλίου 1985, ο πίνακας του άρθρου 10 παράγραφος 1 του παραρτήματος VII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης αντικαθίσταται από τον ακόλουθο πίνακα:

	Για τον υπάλληλο που δικαιούται επίδομα στέγης		Για τον υπάλληλο που δεν δικαιούται επίδομα στέγης	
	Από την 1η έως την 15η ημέρα	Από την 16η ημέρα και εξής	Από την 1η έως την 15η ημέρα	Από την 16η ημέρα και εξής
	Βελγικά φράγκα ανά ημερολογιακή ημέρα			
A 1 έως A 3 και LA 3	1 772	834	1 218	699
A 4 έως A 8 και LA 4 έως LA 8 και κατηγορία B	1 718	779	1 165	608
Άλλοι βαθμοί	1 559	727	1 004	502

Άρθρο 9

Από την 1η Ιουλίου 1985, οι αποζημιώσεις για συνεχείς ή εκ περιτροπής υπηρεσίες που προβλέπονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚΑΧ, ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ. 300/76 (3) καθορίζονται σε 7 901, 13 037 και 17 777 βελγικά φράγκα.

(1) Προσωρινός αριθμός.

(2) ΕΕ αριθ. L 20 της 26. 1. 1980, σ. 1.

(3) ΕΕ αριθ. L 38 της 13. 2. 1976, σ. 1.

Άρθρο 10

Από την 1η Ιουλίου 1985, τα ποσά που αναγράφονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) αριθ. 260/68 ⁽¹⁾ πολλαπλασιάζονται με τον συντελεστή 2,827357.

Από την 1η Ιουλίου 1985, τα ποσά που αναγράφονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) αριθ. 260/68 πολλαπλασιάζονται με τον συντελεστή 1,132395 για τα άτομα για τα οποία εφαρμόζεται το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) αριθ. 160/80.

Άρθρο 11

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Δεκεμβρίου 1985.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. F. POOS

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 56 της 4. 3. 1968, σ. 8.